

Отражение национально-специфического коммуникативного стиля в политической коммуникации (на примере речей В.В.Путина и Д.Трампа)

Научный руководитель – Молчанова Галина Георгиевна

Горшенина Мария Алексеевна

Студент (магистр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия

E-mail: masha.gor.95@mail.ru

Национальный коммуникативный стиль - это устойчивая совокупность «коммуникативных представлений, правил и норм, опосредованных культурой как макроконтекстом коммуникации, проявляющихся в отборе языковых средств, организации смысла и национально маркированного поведения носителей языка» [1]. Коммуникативному стилю носителей русской лингвокультуры посвящено исследование Ю.Е. Прохорова и И.А. Стернина [2], в котором они выявляют несколько ключевых параметров данного феномена: контактность, неформальность, коммуникативная самоподача, вежливость, регулятивность, конфликтность, тематика общения, невербальное поведение, ориентация на собеседника, коммуникативный эталон, коммуникативный самоконтроль, коммуникативная реакция и объем общения [2].

Следует отметить, что вышеуказанный набор характеристик может быть применим не только к межличностной коммуникации, но и к массовой, а именно к политической. Одним из фрагментов политической коммуникации является политический текст, отличительным признаком которого является его «предназначенность для воздействия на политическую ситуацию при помощи пропаганды определенных идей, эмоционального воздействия на граждан страны и побуждения их к политическим действиям» [3]. Нами были проанализированы речи президента РФ В.В. Путина и президента США Д. Трампа с целью определения степени влияния национального коммуникативного стиля на ключевые характеристики политического текста. Для анализа были выбраны инаугурационные речи лидеров, а также их выступления на Генеральной Ассамблее ООН, с целью освещения текстов имеющих разную цель и озвученных в разных контекстах. Параметр невербального поведения не был рассмотрен, поскольку предметом анализа являлись исключительно письменные источники.

В соответствии с вышеуказанной классификацией коммуникативный стиль представителей русской лингвокультуры обладает следующими характеристиками: широкая тематика общения, высокая контактность, приоритет - неформальное общение, пониженная вежливость, выраженная регулятивность, повышенная конфликтность, низкая ориентация на собеседника, ослабленный коммуникативный самоконтроль, эмоционально выраженная коммуникативная реакция, повышенный объем общения, сдержанная коммуникативная самоподача [2]. Коммуникативному стилю американцев, в свою очередь, присущи пониженная тематика общения, заметная контактность, заметная неформальность, заметная вежливость, низкая регулятивность, низкая конфликтность, выраженная ориентация на собеседника, заметный коммуникативный самоконтроль, выраженная коммуникативная реакция, средний объем общения, агрессивная коммуникативная самоподача [2].

Анализ инаугурационных речей В.В. Путина (2014 г.) и Д. Трампа (2017 г.), а также выступлений политиков на Генеральной Ассамблее ООН (70-й и 72-й), подтвердил тот факт, что на структуру политического текста, а также на средства выразительности, использованные в нем, оказывает непосредственное влияние контекст. Главная цель инаугурационной речи - воздействие на чувство патриотизма слушающих, а также описание в общих чертах достижений предшественника и краткая характеристика дальнейшего вектора развития государства. Выступление на заседании международной организации, в свою очередь, требует от политика озвучить мнение на счет важных для мирового сообщества проблем, а также отстаивать интересы государства, которое он представляет. В связи с этим, ориентация на собеседника является одной из главных характеристик рассмотренных политических текстов, поскольку целевая аудитория определяет то, каким будет текст.

В ходе анализа были выявлены общие черты политической коммуникации русских и американцев, например, обширная тематика политических текстов, высокая контактность, присутствие неформальности, выраженная регулятивность. Национально-специфический способ коммуникативной самоподачи оказывает большое влияние на политический текст: В.В. Путину присуща сдержанная модель, в то время как Д.Трамп использует методы агрессивной самоподачи.

Таким образом, полученные результаты позволяют предположить наличие универсальных характеристик политической коммуникации, влияние на которые со стороны культуры ограничено и их сосуществование в политическом дискурсе с культурно-специфическими особенностями.

Источники и литература

- 1) Куликова Л.В. Коммуникация. Стил. Интеркультура: прагматические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению. – Красноярск: СФУ, 2011.
- 2) Прохоров Ю.Е., Стернин И.А. Русские: коммуникативное поведение. – М.: Флинта: Наука, 2007.
- 3) Чудинов А.П. Политическая лингвистика. – М.: Флинта: Наука, 2006.
- 4) Сайт Белого Дома США: <https://www.whitehouse.gov/>
- 5) Сайт Президента РФ: <http://www.kremlin.ru/>